

## Geschichte der Rus'

„Die Erzählung von Sloven und Rus“ aus dem Moskauer Reich im 17. Jahrhundert. Ein Konzept von den Anfängen der Nation in Krieg und Frieden, in: Krieg und Frieden im östlichen Europa. Interdisziplinäre Analysen im Kontext der Auseinandersetzungen um die Ukraine, hrsg. von Andreas Müller, Berlin etc.: Peter Lang 2025 (=Schriften des Zentrums für Osteuropa-Studien (ZOS) der Universität Kiel, 13), S. 35-49.

Institutionen und ihre Namen in verschiedenen Sprachen. Von Dubrovnik bis Novgorod, in: Ständewesen, Landesherrschaft und historiographische Reflexionen. Hrsg. Karsten Brüggemann, Rūta Brusbārde, Eva Eihmane, Ludwig Steindorff und Gustavs Strenga, LIT Verlag: Berlin etc. 2025 (=Schriften der Baltischen Kommission, 31), S. 101-117.

Kommunikation über Grenzen hinweg – War auch Novgorod eine Stadtkommune?, in: Viele Welten des Ostseeraumes (2024), S. 269-290.

**Viele Welten des Ostseeraumes. Politischer und kultureller Austausch vom Hochmittelalter bis zum Beginn der Neuzeit**, Hrsg. gemeinsam mit Paul Srodecki, Marburg: Verlag Herder-Institut 2024 (=Tagungen zur Ostmitteleuropaforschung, 43).

Die Einbeziehung des östlichen Europa in die christliche Welt, in: Globales Christentum. Transformationen, Denkformen, Perspektiven. Hrsg. Mariano Delgado, Volker Leppin, Basel – Stuttgart: Schwabe Verlag – Kohlhammer 2023 (=Studien zur christlichen Religions- und Kulturgeschichte, 32), S. 99-124.

Historiography on Muscovy (1462-1689) in Germany, Austria and Switzerland (2000-2020), in: Russian-Studies.Hu 2021/1, S. 65-106

Online: DOI: [10.38210/RUSTUDH.2021.3.9](https://doi.org/10.38210/RUSTUDH.2021.3.9)

Death, Burial and Remembrance: The Christian Orthodox Tradition in the East of Europe, in: A Companion to Death, Burial and Remembrance in Late Medieval and Early Modern Europe, c.1300–1700, Hrsg. Philip Booth, Elizabeth Tingle, Leiden – Boston: Brill 2021 (=Brill's Companion to the Christian Tradition, 94), S. 225-248.

Empire Building and Ecclesiastical Emancipation, in: Russia's Early Modern Orthodox Patriarchate: Foundation and Mitred Royalty, 1589-1647, Hrsg. Kevin M. Kain, David Goldfrank, Washington – London: Academica Press 2021, S. 7-24.

Obščie korni i različnye puti. Popytka sravnenija (kommentarij k dokladam sekcii «Inoki, inokini i ich sem'i v miru [monastyri v strukture semejnych prioritetov i strategij]), in: Monastyrskaja kul'tura (2020), S. 288-294.

Übersetzung von: Ansätze eines Vergleichs. Gemeinsame Wurzeln und verschiedene Wege (2016).

**Monastyrskaja kul'tura kak transkonfessional'nyj fenomen**, Redaktion gemeinsam mit V. A. Doronin, Moskva: ROSSPĖN 2020. – 455 S. (= Rossija i Evropa. Vek za vekom [Russland und Europa. Von Jahrhundert zu Jahrhundert]).

Weitgehend inhaltlich unveränderte russische Parallelfassung zu: **Monastische Kultur als transkonfessionelles Phänomen** (2016).

Caesurae and Bifurcations in the History of the Russian Middle Ages and of Old Russia, in: Novoe prošloe /The New Past 3/2020, S. 222-229.

[Beitrag innerhalb des Diskussionsforums: *Russkoe Srednekov'e [Das russische Mittelalter]. Lost in*

*Transition* mit weiteren Beiträgen von Andreas Kappeler, Ju. A. Michajlova, I. L. Andreev und Christian Raffensperger.]

Online: <http://www.newpast.sfedu.ru/archive/vityaz-na-raspute-3-2020/>

Gleichberechtigung unter Vorbehalt. Männer und Frauen bei Stiftung und Totengedenken in Altrussland, in: *Frau sein – Mann sein. Geschlechterrollen im östlichen Europa*, Hrsg. Michael Düring, Berlin etc.: Lang 2020 (Schriften des Zentrums für Osteuropastudien (ZOS) der Universität Kiel, 11), S. 61-85.

Deutsche Fassung von: *Equality Under Reserve* (2015), mit veränderter Einleitung.

Kommentar [zu den Konferenzbeiträgen von Günter Baranowski, Claudia Römer, Alexander Schunka und Alfons Brüning], in: *Gerechtigkeit und gerechte Herrschaft vom 15. bis zum 17. Jahrhundert. Beiträge zur historischen Gerechtigkeitsforschung*, Hrsg. Stefan Plaggenborg, Red. Jörn Retterath, Berlin / Boston: De Gruyter. Oldenbourg 2019 (=Schriften des Historischen Kollegs, 101), S. 267-274.

„Sinopsis“ kak „mesto pamjati“ rusi (stat'ja, soprovoždajuščajasja razmyšlenijami o tom, možno li koncepciju „mest pamjati“ perenosit' na rannee Novoe vremja) [Die „Sinopsis“ als „Gedächtnisort“ der Rus' (zugleich mit Überlegungen dazu, ob man die Konzeption der „Gedächtnisorte“ auf die frühe Neuzeit übertragen kann)], in: „Mesta pamjati“ rusi konca XV – serediny XVIII v. Otv. red. A. V. Doronin, Moskva: ROSSPĖN 2019, S. 14-24.

„Strogo po pravilam i v meru“: Stol v Iosifo-Volokolamskom monastyre (ok. 1580 g.), in: *Quaestio Rossica* 6 (2018), No. 4, S. 1031-1052 [Übersetzung von „Strikt geregelt und bemessen“, 2013]

Online: <https://qr.urfu.ru/ojs/index.php/qr/article/view/qr.344/2762>

Slavjanskij mir v Sinopsise: ot Noja do načal Kieva [Die slavische Welt der 'Sinopsis': von Noah bis zu den Anfängen von Kiev], in: *Narrativy rusi konca XV – serediny XVIII v.: v poiskach svoej istorii*, Red. A. V. Doronin, Moskva: ROSSPĖN 2018, S. 311-331.

Die Kiever Rus' und das Reich im 10. und 11. Jahrhundert, in: *Das Sakramentar von Tynec. Eine Prachthandschrift des 11. Jahrhunderts und die Beziehungen zwischen Köln und Polen in der Zeit Kasimirs des Erneuerers*, Hrsgg. Klaus Gereon Beuckers, Andreas Bihrer, Wien – Köln – Weimar: Böhlau Verlag 2018 (=Forschungen zu Kunst, Geschichte und Literatur des Mittelalters, 3), S. 177-189.

Adam Olearius' Sicht auf das Moskauer Reich, in: *Adam Olearius. Neugier als Methode. Tagungsband zur internationalen Tagung „Der Gottorfer Hofgelehrte Adam Olearius. Neugier als Methode?“*, Schloss Gottorf, Schleswig 24.-27. Juni 2015, Hrsg. Kirsten Baumann, Constanze Köster, Uta Kuhl, Petersberg: Michael Imhof 2017, S. 85-93.

Nasledie Kievskoj Rusi v vosprijatii „zapadnych“ avtorov rannego Novogo vremeni [Das Erbe der Kiever Rus' in der Wahrnehmung „westlicher“ Autoren der Frühen Neuzeit], in: *Drevnjaja Rus' posle Drevnej Rusi: diskurs vostočnoslavjanskogo (ne)jedinstva*, Red. A. V. Doronin, Moskva: ROSSPĖN 2017, S. 38-48.

What Was New about Commemoration in the Iosifo-Volokolamskii Monastery? A Reassessment, in: *Iosif Volotskii and Eastern Christianity. Essays Across Seventeen Centuries*, hrsg. v. David Goldfrank, Valeria Nollan, Jennifer Spock, Washington, DC: New Academia Publishing 2017, S. 137-152.

Vorab in gekürzter Fassung auf Russisch erschienen unter: *Čto bylo novogo v kul'ture pomina-nija* (2014).

Desirable Ubiquity? Family strategies of donation and commemoration in Muscovy, in: *Cahiers du Monde Russe* 57 (2016), 2-3, S. 641-665.

<https://journals.openedition.org/monderusse/8376>

Ansätze eines Vergleiches: Gemeinsame Wurzeln und verschiedene Wege. Kommentar zu den Vorträgen in der Sektion "Mönche, Nonnen und ihre Herkunftsfamilien ( Klöster in Familienstrategien)", in: *Monastische Kultur als transkonfessionelles Phänomen* [2016], S. 287-292.

**Monastische Kultur als transkonfessionelles Phänomen.** Beiträge einer deutsch-russischen interdisziplinären Tagung in Vladimir und Suzdal', hrsg. gemeinsam mit Oliver Auge und in Verbindung mit Andrej Doronin, München: De Gruyter Oldenbourg 2016 (= Veröffentlichungen des Deutschen Historischen Instituts Moskau 4), IX, 446 S.

La place de Novgorod dans le paysage urbain d'Europe, in: *Novgorod ou la Russie oubliée – Une république commerçante*, hrsg. v. Philippe Frison und Olga Sevastyanova, Paris: Le ver à soie 2015, S. 351-362.

Equality under Reserve. Men and Women in Donations and Commemoration in Muscovite Russia, in: *Canadian-American Slavic Studies* 49 (2015), S. 193-210.

Čto bylo novogo v kul'ture pominanija v Iosifo-Volockom monastyre? Peresmotr voprosa [Was war neu an der Totengedächtniskultur im Iosif Volockij-Kloster? Eine Neusichtung der Frage], in: *Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki* 1 (55), mart 2014, S. 25-32.

Online: [http://www.drevnyaya.ru/vyp/2014\\_1/part\\_3.pdf](http://www.drevnyaya.ru/vyp/2014_1/part_3.pdf)

Sever v kosmografii „Povesti vremennyh let" [Der Norden in der Kosmographie der „Chronik der vergangenen Jahre"], in: *Vestnik Tverskogo gosudarstvennogo universiteta. Serija Istorija*. 2014. No. 3, S. 153-158. [Übersetzung des ersten Teiles von „Bilder vom Norden in der Geschichte Altrusslands", 2010.]

Online: [http://history.tversu.ru/images/stories/Vestnik/2014\\_3/2014\\_3.pdf](http://history.tversu.ru/images/stories/Vestnik/2014_3/2014_3.pdf)

Strikt geregelt und bemessen. Die Tafel im Iosif-Kloster bei Volokolamsk um 1580, in: *Russische Küche und kulturelle Identität*, hrsg. v. Norbert Franz, Potsdam: Universitätsverlag Potsdam 2013, S. 277-302.

Pravil'no li sčitat' Novgorod kommunoj? [War Novgorod eine Kommune?], in: *Spory o novgorodskom veče: meždisciplinarnyj dialog: Materialy „kruglogo stola“ (Evropejskij universitet v Sankt-Peterburge, 20 sentjabrja 2010 g.)*, hrsg. v. M. M. Krom: Sankt-Peterburg 2012, S. 228-241.

Donations and Commemorations in the Muscovite Realm – A Medieval or Early Modern Phenomenon?, in: *Religion und Integration im Moskauer Russland. Konzepte und Praktiken, Potentiale und Grenzen, 14.–17. Jahrhundert*, hrsg v. Ludwig Steindorff, Wiesbaden: Harrassowitz 2010, S. 477-498.

**Religion und Integration im Moskauer Russland. Konzepte und Praktiken, Potentiale und Grenzen. 14.-17. Jahrhundert** (Hrsg. und Einleitung), Wiesbaden: Harrassowitz 2010 (= Forschungen zur osteuropäischen Geschichte 76).

Bilder vom Norden in der Geschichte Altrusslands, in: *Norden und Nördlichkeit. Darstellungen vom Eigenen und Fremden*, hrsg. v. Dennis Hormuth und Maike Schmidt, Frankfurt am Main 2010, S. 13-30 (= *Imaginatio borealis* 21).

Vklady i pominanie v Moskovskom gosudarstve – javlenie srednevekov'ja ili rannego novogo vremeni?, in: *Zubovskie čtenija. Vypusk pjatyj. Pamjati vydajuščego rossijskogo učenogo Alekseja Il'iča Komeča*, Aleksandrov 2010, S. 113-136.

Online: [http://www.dhi-moskau.org/fileadmin/user\\_upload/DHI\\_Moskau/pdf/Veranstaltungen/2009/Vortragstext\\_2009-03-05\\_ru.pdf](http://www.dhi-moskau.org/fileadmin/user_upload/DHI_Moskau/pdf/Veranstaltungen/2009/Vortragstext_2009-03-05_ru.pdf) [Übersetzung von: *Donations and Commemorations*, 2010.]

Das Speisungsbuch des Troica-Sergij-Klosters von 1674 – ein Beispiel frühmoderner Informationsverwaltung. Aus Anlass der Publikation: *Kormovaja kniga Troice-Sergieva monastyrja 1674 g.* durch L. A. Kiričenko und S. V. Nikolaeva, in: *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 57 (2009), S. 409-416.

Die Christianisierung des östlichen Europa. Ein Schritt zur Integration, in: *Geschichte und Geschichtsvermittlung. Festschrift für Karl Heinrich Pohl*, hrsg. v. Olaf Hartung und Katja Köhr, Bielefeld: Verlag für Regionalgeschichte 2008, S. 27-40.

Realization vs. Standard: Commemorative Meals in the Iosif Volotskii Monastery in 1566/67, in: *Rude & Barbarous Kingdom Revisited. Essays in Russian History and Culture in Honor of Robert O. Crummey*, ed. by Chester L. Dunning, Russell E. Martin and Daniel Rowland, Bloomington, Indiana: Slavica 2008, S. 231-249.

Čužaja vojna: Voennye pochody mongolov v 1237-1242 g. v chronike Fomy archidiacona Splitskogo [Die Kriegszüge der Mongolen 1237-1242 in der Chronik des Thomas archidiaconus von Split], in: *Drevnjaja Rus'* 4 (34), dekabr 2008, S. 18-29. [Gekürzte Übersetzung von: *Der fremde Krieg*, 2005.]

Memorial Practice as a Means of Integrating the Muscovite State, in: *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas* 55 (2007), 4, S. 517-533.

Das Kiewer Reich in Europa um das Jahr 1000, in: *Quedlinburger Hoftag und Europa im 10. Jahrhundert. Von den historischen Wurzeln zum Neuen Europa*, hrsg. v. Andreas Ranft, Berlin 2006, S. 73-83.

Glaubenswelt und Prestige. Stiftungen in der Geschichte Altrußlands, in: *Stiftungen in Christentum, Judentum und Islam vor der Moderne. Auf der Suche nach ihren Gemeinsamkeiten und Unterschieden in religiösen Grundlagen, praktischen Zwecken und historischen Transformationen*, hrsg. v. Michael Borgolte, Red. Tillmann Lohse, Berlin: Akademie Verlag 2005 S. 159-177 (= *Stiftungsgeschichten* 4).

Der fremde Krieg: Die Heerzüge der Mongolen 1237-1242 im Spiegel der altrussischen und lateinischen Chronistik, in: *Südosteuropa. Von vormoderner Vielfalt und nationalstaatlicher Vereinheitlichung. Festschrift für Edgar Hösch*, hrsg. v. Konrad Clewing und Oliver Jens Schmitt, München 2005, S. 93-118 (= *Südosteuropäische Arbeiten* 127).

Mehr als eine Frage der Ehre. Zum Stifterverhalten Zar Ivans des Schrecklichen, in: *Jahrbücher für Geschichte Osteuropas*, 51 (2003), 3, S. 342-366.

Vklady carja Ivana Groznogo v Iosifo-Volokolamskij monastyr' [Die Stiftungen Zar Ivans des Schrecklichen an das Iosif-Kloster bei Volokolamsk], in: *Drevnjaja Rus'. Voprosy medievistiki* 2 (8) (Juni 2002), S. 90-100.

Wer sind die Meinen? Individuum und Memorialkultur im frühneuzeitlichen Rußland, in: *Das Individuum und die Seinen. Individualität in der okzidentalen und in der russischen Kultur in Mittelalter und früher Neuzeit*, hrsg. v. Yuri I. Bessmertny und Otto Gerhard Oexle, Göttingen 2001, S. 231-258 (= *Veröffentlichungen des Max-Planck-Instituts für Geschichte* 163).

Kto bližnie moi? Individ i kul'tura pominovenija v Rossii rannego novogo vremeni [Wer sind meine Nächsten? Individuum und Memorialkultur im frühneuzeitlichen Rußland], in: *Človek i ego blizkie na Zapade i Vostoke Evropy (do načala novogo vremeni)*, hrsg. v. Jurij Bessmertnyj und Otto

Gerhard Oexle, Moskva: Institut vseobščej istorii RAN 2000, S. 208-239. [Übersetzung von: Wer sind die Meinen?, 2001.]

Pominanie usopščih kak religioznaja i obščestvennaja dolžnost' monastyrej v Moskovskoj Rusi (na osnove materialov iz Troice-Sergieva i iz Iosifo-Volokolamskogo monastyrej [Totengedenken als religiöse und gesellschaftliche Pflicht der Klöster im Moskauer Rußland (aufgrund von Materialien aus dem Troica-Sergij-Kloster und dem Iosif-Kloster bei Volokolamsk)], in: Troice-Sergieva lavra v istorii, kul'ture i duchovnoj žizni Rossii. Materialy meždunarodnoj konferencii, Moskva: Podkova 2000, S. 103-116.

<http://www.stsl.ru/news/all/pominanie-usopshikh-kak-religioznaya-i-obshchestvennaya-dolzhnost-monastyrey-v-moskovskoy-rusi>

Monašeskaja kul'tura kak sposob obščestvennogo disciplinirovanija v Moskovskoj Rusi – obščeevropeskij obrazec, in: Russkaja religioznost': Problemy izučenija, hrsg. v. A. I. Alekseev und A. S. Lavrov, Sankt-Peterburg: Žurnal/Neva 2000, S. 41-47.

Russische Übersetzung von: Monastic Culture as a Means of Social Disciplining in Muscovite Russia – a Common European Feature, 1999. [Neudruck in: Mesto Rossii v Evrope i Azii. Sbornik naučnych trudov, hrsg. v. Gyula Szvák, Budapest: Centr rusistiki ELTE/Moskva: INION 2010, S. 276-283.]

Monastic Culture as a Means of Social Disciplining in Muscovite Russia – a Common European Feature, in: Mesto Rossii v Evrope (Materialy meždunarodnoj konferencii). The Place of Russia in Europe, ed. by Gyula Szvák, Budapest: Magyar Ruzsizisztikai Intézet 1999, S. 108-112.

**Das Speisungsbuch von Volokolamsk. Kormovaja kniga Iosifo-Volokolamskogo monastyrja.** Eine Quelle zur Sozialgeschichte russischer Klöster im 16. Jahrhundert, hrsg. und übers. unter Mitarbeit von Rüdiger Koke, Elena Kondraškina, Ulrich Lang und Nadja Pohlmann, Köln/Weimar/Wien: Böhlau 1998, S. LX, 388 S. (= Bausteine zur Slavischen Philologie und Kulturgeschichte, NF, Reihe B, Editionen, Bd. 12).

Sravnienie istočnikov ob organizacii pominanija usopščih v Iosifo-Volokolamskom i v Troice-Sergievom monastyryach v XVI v. [Ein Vergleich der Quellen über die Organisation des Totengedenkens im Iosif-Kloster bei Volokolamsk und im Troica-Sergij-Kloster im 16. Jh.], in: Archeografičeskij ežegodnik za 1996 god [Moskva 1998], S. 65-78.

Princess Mariia Golenina. Perpetuating identity through care for the deceased, in: Culture and identity in Muscovy, 1359-1584 // Moskovskaja Rus' (1359-1584): kul'tura i istoričeskoe samoznanie, hrsg. v. A. M. Kleimola und G. D. Lenhoff, Moskva: Izdatel'stvo "ITZ-Garant" 1997 (= UCLA Slavic Studies. New Series 3), S. 557-577.

Pominanie usopščih kak obščee nasledie Drevnej Rusi i zapadnogo Srednevekov'ja [Totengedenken als gemeinsames Erbe Altrußlands und des westlichen Mittelalters], in: "Sich že pamjat' prebyvaet vo vekii" (Memorial'nyj aspekt v kul'ture russkogo pravoslavija) (Materialy naučnoj konferencii 29-30 nojabrja 1997 [recte: 1996] g.), Sankt-Peterburg: Rossijskaja nacional'naja biblioteka; Fond po izučeniju istorii pravoslavnoj cerkvi vo imja svt. Dmitrija Rostovskogo 1997, S. 39-45.

Klöster als Zentren der Totensorge im Moskauer Rußland, in: Forschungen zur osteuropäischen Geschichte 50 (1995), S. 337-354 (= Beiträge zur „7. Internationalen Konferenz zur Geschichte des Kiever und des Moskauer Reiches“).

Commemoration and Administrative Techniques in Muscovite Monasteries, in: Russian History/Histoire Russe 22 (1995 [1996]), 4, S. 433-454.

Manastiri kao središta skrbi o mrtvima u staroj Rusiji. Summary: Monasteries as Centers of Care for the Deceased in Old Russia, in: Otium. Časopis za povijest svakodnevnice 2 (1994 [1995]), 3-4, S. 29-37. [Gekürzte und in Einzelheiten ergänzte Übersetzung von "Klöster als Zentren der Totensorge" (FOG 1995)]

Samostani kot središča skrbi za pokojne v staroj Rusiji. Zu-sam-menfassung: Klöster als Zentren der Totensorge in Altrußland, in: Zgodovinski časopis 49 (1995), S. 583-593.

[Ins Slovenische übersetzte, ursprüngliche Fassung des Aufsatzes, der in etwas erweiterter Form 1995 in FOG erschienen ist.]

**Memoria in Altrußland.** Untersuchungen zu den Formen christlicher Totensorge, Stuttgart: Steiner 1994, 294 S. (= Quellen und Studien zur Geschichte des östlichen Europa Bd. 38). [überarbeitete Habilitationsschrift]

Einstellungen zum Mönchtum im Spiegel altrussischer Quellen, in: Archiv für Kulturgeschichte 75 (1993), 1, S. 65-90.